

emerio®

**CG-131430.3
(ZM-711B)**



Multi Grill (EN)

Multigrill (EE)

Daudzfunkcionāls grils (LV)

Daugiafunkcinis grilis (LT)



Content – Sisukord – Saturs – Turinys

| | |
|--|--------|
| Instruction manual – English | - 2 - |
| Kasutusjuhend – Estonian..... | - 6 - |
| Instrukciju rokasgrāmata – Latvian | - 10 - |
| Instrukcijų vadovas – Lithuanian | - 14 - |

Instruction manual – English

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
4. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food or oil, please refer to the paragraph "CLEANING AND MAINTENANCE" of the manual.
7. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
8. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
9. Always plug the appliance into an earthed plug socket.
10. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
11. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
12. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
13. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
14. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
15. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket and send it to an authorized service center for repair.
16. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
17. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
18. Never leave the appliance unattended during use.
19. This appliance is not designed for commercial use.
20. Do not use outdoors.
21. Do not use the appliance for other than intended use.
22. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
23. Place the appliance on a stable, level surface from which it cannot fall off.
24. The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
25. If you use products with non-stick surfaces, please make sure no birds are in the same room and that the room can be completely closed off and well-ventilated.



26. Caution, hot surface.

WARNING!! Please do not touch surface while in use. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

PARTS IDENTIFICATION



1. Handle
2. Securing latch
3. Indicator light
4. Upper cooking plate
5. Bottom cooking plate
6. Oil drip tray
7. Hinge release button
8. Thermostat knob

BEFORE INITIAL USE

1. Remove all packaging. The appliance is closed and locked by the securing latch on the side of the unit. Turn the securing latch to unlock the appliance.
2. Wipe the surfaces and non-stick grill plates with a soft damp cloth, and then dry them.
DO NOT IMMERSE THE UNIT AND DO NOT RUN WATER DIRECTLY ON THE COOKING SURFACES.
3. Unwind the mains cable completely.

Note: When your grill is heated for the first time, it may emit slight smoke or odor. This is normal and harmless.

HOW TO USE

1. For best results, lightly coat the cooking plates with a little cooking oil or cooking spray.
2. Close the grill and plug it into the power socket.
3. Rotate the thermostat knob to your desired setting. At first, try a setting in the Max position. You may adjust it lower or higher according to your preference.
4. The appliance will start preheating and the indicator light will illuminate.
5. It will take approximately 3-4 minutes to finish preheating, then the indicator light will turn off.
6. Open the grill and put the prepared ingredients on the bottom cooking plate. Close up the grill. The indicator light will turn on again.
7. During cooking, the indicator light will turn on to indicate the grill is heating and turn off to indicate the set temperature has been reached.

8. The cooking will take about 3-8 minutes depending on different food. Check if the food is golden brown. Adjust the cooking time to suit the individual taste.
9. When cooking is finished, use the handle to open the lid. Remove food by using a wooden or plastic spatula to protect the non-stick coating of the cooking plates.
10. Disconnect the plug from the outlet after use and leave the appliance open to cool.

USE AS OPEN GRILL

- Place the grill on a clean flat surface where you intend to cook. The grill can be positioned in flat position.
- To make the upper plate be leveled with the bottom plate, push and hold the hinge release button with one hand, and make the upper plate rest flat with the other hand. The appliance will stay in this position until you lift the handle and cover to return it to the closed position.
- Use the grill as an open grill to cook burgers, steak, poultry (we do not recommend cooking bone-in chicken, since it does not cook evenly on an open grill), fish and vegetables.
- In the open position, you have double the surface area for grill. You have the option of cooking different types of foods on separates without combining their flavors, or cooking large amounts of the same type of food. The open position also accommodates different cuts of meat with varying thicknesses, allowing you to cook each piece to your like.



CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always unplug the appliance after use. Allow it to cool down before cleaning. The unit is easier to clean when slightly warm. There is no need to disassemble the appliance for cleaning.
2. Clean the housing with a soft damp cloth and then dry it thoroughly.
3. Wipe the cooking plates with a soft cloth to remove the food residue. For baked food residue squeeze some warm water mixed with detergent over the food residue and then clean with a non-abrasive plastic scouring pad or place wet kitchen paper over the surface to moisten the food residue.
4. Remove and empty the oil drip tray. Wash it in warm soapy water. Avoid the use of scouring pads or harsh detergents as they may damage the surface. Rinse and dry thoroughly with a clean, soft cloth and replace.
5. Never use abrasive cleaning agents or sharp objects (e.g. scrubbing brush or knife) for cleaning.

Caution: Do not immerse the appliance in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!

TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 750W

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.



The crossed out wheellie bin symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste. Electronic and Electrical Equipment not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please dispose of responsibly at an approved waste or recycling facility.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Kasutusjuhend – Estonian

OHUTUSJUHISED

Vigastuste ja seadme kahjustamise vältimiseks ning parimate tulemuste saavutamiseks lugege enne seadme kasutamist kindlasti läbi kõik järgnevad juhised. Säilitage seda kasutusjuhendit ohutus kohas. Kui annate selle seadme edasi kellelegi teisele, siis andke kindlasti kaasa ka see kasutusjuhend.

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud juhiste eiramise tagajärjel tekkinud kahjustused muudavad garantii kehtetuks. Tootja/maaletooja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekkinud kasutusjuhendi eiramise, toote hooletu kasutamise või käesolevas kasutusjuhendis esitatud nõuetele mittevastavuse tagajärjel.

1. Seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete või kogemuste ja teadmiste puudumisega inimesed, kui neid on jälgitud või juhendatud seadet ohutult kasutama ja mõistavad kaasnevaid ohte.
2. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
3. Lapsed ei tohi teha seadme puhastus- ja hooldustöid, välja arvatud juhul, kui nad on 8-aastased või vanemad ja neid juhendatakse.
4. Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele kättesaamatus kohas.
5. Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohu ennetamiseks tootja, selle teeninduse või sarnase kvalifikatsiooniga inimese poolt välja vahetada.
6. Toidu või õliga kokku puutuvate pindade puhastamise juhised leiata kasutusjuhendi jaotisest „PUHASTAMINE JA HOOLDUS“.
7. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemi abil.
8. Enne pistiku ühendamist elektrisüsteemi pistikupesasse veenduge, et elektrivõrgu pinge ja sageduse näitajad vastavad andmesildil esitatud näitajatele.
9. Ühendage seade alati maandatud pistikupesasse.
10. Seade on ette nähtud kasutamiseks koduses majapidamises või sarnastes kohtades, näiteks: kauplusepersonalis köökides, kontorites ja muudes äriruumides, farmiruumides, hotellitubades, motellides ning muudes eluruumides ja majutusasutustes.
11. Kui seadet ei kasutata ning enne seadme puhastamist eemaldage pistik elektrisüsteemi pistikupesast.
12. Veenduge, et toitejuhe ei ripu üle teravate servade ning hoidke see eemal kuumadest esemetest ja lahtisest tulest.
13. Ärge pange seadet või toitepistikut vette või teistesse vedelikesse. Eluohtlik - elektrilöögi oht!
14. Pistiku eemaldamiseks pistikupesast tõmmake pistikust. Ärge tõmmake toitejuhet.
15. Ärge puudutage seadet, kui see on vette kukkunud. Eemaldage pistik pistikupesast, lülitage seade välja ja saatke see remonti volitatud hoolduskeskusesse.
16. Ärge ühendage ega eemaldage seadme pistikut elektrisüsteemist niiske käega.
17. Ärge püüdke avada seadme korpust või ise seadet remontida. See võib põhjustada elektrilöögi.
18. Ärge kunagi jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
19. See seade ei ole mõeldud äriliseks kasutamiseks.
20. Ärge kasutage seadet välitingimustes.
21. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt.
22. Ärge kerige juhet seadme ümber ja ärge painutage seda.
23. Paigutage seade stabiilsele, tasasele pinnale, kust see ei saa maha kukkuda.
24. Selliste lisatarvikute kasutamine, mida tootja ei ole soovitanud, võib põhjustada vigastusi.
25. Kui kasutate mittenakkuvate pindadega tooteid, siis kontrollige, et samas ruumis ei oleks linde ja et ruumi saab täielikult sulgeda ning hästi ventileerida.



26. Ettevaatust, kuum pind!

HOIATUS!! Palun ärge puudutage kasutuses oleva toote pinda. Ligipääsetavad pinnad võivad seadme kasutamise ajal väga kuumad olla.

SEADME OSAD



1. Käepide
2. Turvariiv
3. Märgutuli
4. Ülemine küpsetusplaat
5. Alumine küpsetusplaat
6. Õlitilkumisalus
7. Hinge vabastusnupp
8. Termostaadinupp

ENNE ESMAKORDSET KASUTUST

1. Eemaldage pakkematerjalid. Seade on suletud ja lukustatud seadme küljel oleva turvariiviga. Seadme lukust vabastamiseks keerake turvariivi.

2. Pühkige pinnad ja mittenakkuvad grillplaadid pehme niiske lapiga ning seejärel kuivatage need.

ÄRGE KASTKE SEADET VETTE EGA LASKE JOOKSVAL VEEL SATTUDA OTSE KÜPSETUSPINDADELE.

3. Kerige toitejuhe täielikult lahti.

Märkus. Kui teie grilli esimest korda kuumutada, võib sellest eralduda kergelt suitsu või lõhna. See on normaalne ega ole ohtlik.

KASUTAMINE

1. Parimate tulemuste saamiseks määrige küpsetusplaadid kergelt vähese toiduõli või küpsetusspreiga.

2. Sulgege grill ja ühendage see pistikupesasse.

3. Pöörake termostaadi nupp soovitud seadistusele. Esmalt proovige seadistust asendis Max. Saate seda vastavalt oma eelistustele madalamaks või kõrgemaks muuta.

4. Seade alustab eelsoojendust ja märgutuli süttib.

5. Eelsoojenduse lõpetamiseks kulub ligikaudu 3–4 minutit, seejärel märgutuli kustub.

6. Avage grill ja asetage ettevalmistatud koostisosad alumisele küpsetusplaadile. Sulgege grill. Märgutuli süttib uuesti.

7. Küpsetamise ajal süttib märgutuli, mis näitab, et grill kuumeneb, ja kustub, näitamaks et seatud temperatuur on saavutatud.
8. Küpsetamine võtab olenevalt erinevatest toitudest umbes 3–8 minutit. Kontrollige, kas toit on kuldpruun. Reguleerige küpsetusaega vastavalt individuaalsele maitsele.
9. Kui küpsetamine on lõppenud, kasutage kaane avamiseks käepidet. Eemaldage toit puidust või plastikust spaatliga, et kaitsta küpsetusplaatide mittenakkuvat katet.
10. Pärast kasutamist eemaldage pistik pistikupesast ja laske seadmel lahtiselt jahtuda.

KASUTAMINE AVATUD GRILLINA

- Asetage grill puhtale tasasele pinnale, kus kavatsete küpsetada. Grilli saab paigutada lapikult.
- Ülemise plaadi tasandamiseks alumise plaadiga vajutage ja hoidke ühe käega hinge vabastusnuppu ning teise käega muutke ülemine plaat tasaseks. Seade jääb sellesse asendisse seni, kuni tõstate käepidet ja katet, et see suletud asendisse tagasi viia.
- Kasutage grilli lahtise grillina burgerite, steikide, linnuliha (me ei soovita küpsetada kondiga kanaliha, kuna see ei küpse lahtisel grillil ühtlaselt), kala ja köögiviljade küpsetamiseks.
- Avatud asendis on teil grillimiseks topeltpindala. Teil on võimalus valmistada erinevat tüüpi toite eraldi ilma nende maitseid kombineerimata või valmistada suures koguses sama tüüpi toitu. Avatud asendis mahuvad grillile ka mitmesugused erineva paksusega lihalõigud, mis võimaldab teil küpsetada iga tükki oma maitse järgi.



PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Pärast kasutamist eemaldage seade alati vooluvõrgust. Enne puhastamist laske sellel jahtuda. Seadet on kergem puhastada, kui see on veidi soe. Seadet pole puhastamiseks vaja lahti võtta.
2. Puhastage korpus pehme niiske lapiga ja kuivatage seejärel põhjalikult.
3. Toidujääkide eemaldamiseks pühkige küpsetusplaate pehme lapiga. Küpsetatud toidujääkide eemaldamiseks pigistage toidujääkide peale veidi sooja vett, mis on segatud pesuainega, ja seejärel puhastage mitteabrasiivse plastikust küürimispadjaga või asetage pinnale märg köögipaber, et toidujääke niisutada.
4. Eemaldage ja tühjendage õlitilkumisalus. Peske seda soojas seebivees. Vältige küürimispatjade või tugevatoimeliste puhastusvahendite kasutamist, kuna need võivad pinda kahjustada. Loputage ja kuivatage hoolikalt puhta pehme lapiga ning vahetage need.
5. Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusaineid ega teravaid esemeid (nt terashari või nuga).

Ettevaatust! Ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse. Eluohulik – elektrilöögi oht!

TEHNILISED ANDMED

Tööpinge : 220-240V ~ 50-60Hz

Võimsustarve: 750W

GARANTII JA KLIENDITEENINDUS

Enne tarnimist läbivad meie seadmed karmi kvaliteedikontrolli. Kui hoolimata kõikidest pingutustest esinevad

tootmise või transportimise ajal kahjustused, tagastage seade meie edasimüüjale.

Me pakume ostetud toodetele 2-aastast garantiid alates ostukuupäevast. Rikkis toote korral võite pöörduda otse ostukoha poole.

Defektid, mis on tingitud seadme ebaõigest käsitsemisest, ja talitlushäired, mille on põhjustanud kolmandate osapoolte sekkumine või remontimine, või mitteoriginaalvaruosade kasutamine, ei ole käesoleva garantiiga kaetud. Hoidke alati ostukviitung alles; ilma ostukviitungita ei saa te garantiiteenindust taotleda. Kasutusjuhendi eiramisest põhjustatud kahjustused tühistavad garantii; me ei vastuta tagajärjeks olevate kahjustuste eest. Samuti ei ole me vastutavad materiaalsete kahjustuste või kehavigastuste eest, mille on põhjustanud ebasobiv kasutamine ja kasutusjuhendi väär kasutamine. Lisatarvikute kahjustus ei tähenda kogu seadme tasuta asendamist. Sellisel juhul võtke ühendust meie hooldusosakonnaga. Purunenud klaas- või plastosade korral tuleb alati eraldi tasuda. Garantii ei hõlma tarbitavate või kuluvate detailide kahjustusi, puhastamist, hooldust ja nimetatud osade asendamist ning nende tööde eest tuleb eraldi tasuda.



Läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Elektroonika- ja elektriseadmed, mis ei kuulu valikulise sortimise protsessi, on potentsiaalselt ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele ohtlike ainete olemasolu tõttu. Palun kõrvaldage see vastutustundlikult heakskiidetud jäätmekäitlus- või taaskasutusettevõttes.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Instrukciju rokasgrāmata – Latvian

DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

Lai izvairītos no traumu vai bojājumu gūšanas, un lai iegūtu labākos rezultātus, ko piedāvā ierīce, pirms lietošanas izlasiet visas zemāk norādītās instrukcijas. Glabājiet šīs lietošanas instrukcijas drošā vietā. Ja jūs iedodat vai nododat šo ierīci kādam citam, līdzi iedodiet arī šīs lietošanas instrukcijas.

Bojājuma gadījumā, ko izraisījis lietotājs, neievērojot norādītās lietošanas instrukcijas, garantija nebūs spēkā. Ražotājs/importētājs neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies lietošanas instrukciju neievērošanas vai nevērīgas lietošanas rezultātā, kā arī izmantojot ierīci neatbilstoši šo instrukciju prasībām.

1. Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas bez iepriekšējas pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, ja vien tās uzrauga vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un labi izprot draudus, kuriem var tikt pakļautas.
2. Neļaut bērniem spēlēties ar ierīci.
3. Tīrīšanu un apkopi nav atļauts veikt bērniem, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu, un tos neuzrauga pieaugušie.
4. Ierīci un tās vadu uzglabājiet bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
5. Ja ir bojāts strāvas vads, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam servisa darbiniekam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai to ir jānomaina.
6. Virsmu, kuras nonāk saskarē ar pārtiku vai eļļu, tīrīšanas instrukcijas, lūdzam skatīt rokasgrāmatas nodaļā "TĪRĪŠANA UN KOPŠANA".
7. Ierīce nav paredzēta izmantošanai ar ārēja taimera vai atsevišķas tālvadības pults palīdzību.
8. Pirms iespraudiet kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā, pārbaudiet, vai spriegums un frekvence atbilst specifikācijas prasībām uz uzlīmes.
9. Vienmēr iespraudiet ierīces strāvas vadu sazēmēta elektrotīkla kontaktligzdā.
10. Šo ierīci ir paredzēts lietot mājāsaimniecībā un līdzīgās vietās, piemēram, personāla virtuvē veikalos, birojos un citās darbavietās, lauku mājās, viesnīcu, moteļu numuriņos un cita veida apdzīvojamās telpās, kā arī gultasvietas un brokastu tipa viesnīcās.
11. Kad ierīci neizmantojat un pirms veicat tai tīrīšanas darbus, izvelciet strāvas kontaktdakšu no kontaktligzdas.
12. Novietojiet strāvas vadu tā, lai tas nenokarātos virs asām malām un karstiem priekšmetiem, un sekojiet, lai tas nenonāk saskarē ar atklātām liesmām.
13. Neiegremdējiet ierīci vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrums. Pastāv draudi dzīvībai, ko izraisa elektriskās strāvas trieciens!
14. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz kontaktdakšas. Nevelciet aiz strāvas vada.
15. Nepieskarieties ierīcei, ja tā iekritusi ūdenī. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, izslēdziet ierīci un nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā, kur tai veiks remontu.
16. Nesavienojiet un neatvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas, velkot kontaktdakšu ar mitru roku.
17. Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu vai salabot ierīci pašrocīgi. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
18. Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības darbības laikā.
19. Šī ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.
20. Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
21. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kam tā nav paredzēta.
22. Netiniet vadu ap ierīci un nesalieci to.
23. Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas, no kuras tā nevar nokrist.
24. Piederumu lietošanas rezultātā, ko ražotājs nav ieteicis, var rasties traumas.
25. Ja izmantojat izstrādājumus ar nepiedegošo virsmu, gatavošanas telpā nedrīkst atrasties putni, un telpai jābūt pilnībā noslēdzamai un pietiekami labi izvēdināmai.



26. Uzmanību, karsta virsma!

BRĪDINĀJUMS! Nepieskariet ieslēgta gludekļa virsmai! Atklātās daļas virsmas temperatūra gludekļa darbības laikā var būt augsta.

DAĻU SARAKSTS



1. Rokturis
2. Nostiprināšanas fiksators
3. Indikatora gaisma
4. Augšējā gatavošanas plāksne
5. Apakšējā gatavošanas plāksne
6. Eļļas notekaplāte
7. Eņģītes atbrīvošanas poga
8. Termostata poga

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet visu iepakojuma materiālu. Ierīci aizver un nobloķē ar nostiprināšanas fiksatoru ierīces sānos. Pagrieziet nostiprināšanas fiksatoru, lai atbloķētu ierīci.

2. Noslaukiet virsmas un nepiedegošās grila plāksnes ar mīkstu un mitru drānu un pēc tam nosusiniet.

NEIEGREMDĒJIET IERĪCI ŪDENĪ UN NELEJIET ŪDENI TIEŠI UZ GATAVOŠANAS VIRSMĀM.

3. Pilnībā iztīniet strāvas vadu.

Piezīme! Kad grils tiek uzkaršēts pirmo reizi, no tā var izdalīties nelieli dūmi vai smaka. Tas ir normāli un neliecina par bojājumu.

LIETOŠANA

1. Lai sasniegtu vislabākos rezultātus, uzklājiet uz gatavošanas plāksnēm nelielu daudzumu cepamās eļļas vai eļļas aerosola izsmidzinātāju.

2. Aizveriet grilu un pievienojiet to strāvas kontaktligzdai.

3. Pagrieziet termostata pogu vēlamajā iestatījumā. Sākumā ieslēdziet iestatījumu pozīcijā "Max". Iestatījumu var noregulēt zemāk vai augstāk atbilstoši savām vēlmēm.

4. Ierīce sāks priekšsildīšanu un iedegsies indikators.

5. Priekšsildīšanai nepieciešamas apmēram 3-4 minūtes, pēc tam indikatora gaisma izslēgsies.

6. Atveriet grilu un uzlieciet sagatavotās sastāvdaļas uz apakšējās gatavošanas plāksnes. Aizveriet grilu. Indikators atkal ieslēgsies.
7. Gatavošanas laikā indikators ieslēdzas, lai norādītu, ka grils tiek uzsildīts, un izslēdzas, lai norādītu, ka ir sasniegta iestatītā temperatūra.
8. Gatavošanai nepieciešamas apmēram 3-8 minūtes atkarībā no gatavojamās maltītes. Pārbaudiet, vai gatavojamās sastāvdaļas ir zeltaini brūnā krāsā. Pielāgojiet gatavošanas laiku atbilstoši savai gaumei.
9. Gatavošanas beigās ar rokturi atveriet vāku. Noņemiet pagatavotās sastāvdaļas, izmantojot koka vai plastmasas lāpstiņu, lai nesabojātu gatavošanas plāksni nepiedegošo pārklājumu.
10. Pēc grila lietošanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atstājiet to atvērtā veidā atdzist.

GRILA IZMANTOŠANA ATVĒRTĀ VEIDĀ

- Novietojiet grilu uz tīras un līdzenas virsmas, kur gatavosit maltīti. Grilu var novietot horizontālā stāvoklī.
- Lai augšējo plāksni novietotu vienā līmenī ar apakšējo plāksni, ar vienu roku piespiediet un pieturiet eņģītes atbrīvošanas pogu, un ar otru roku novietojiet augšējo plāksni horizontālā veidā. Ierīce paliks šajā pozīcijā, kamēr netiks pacelts rokturis un vāks, lai atgrieztu to aizvērtā pozīcijā.
- Izmantojiet grilu atvērtā veidā burgeru, steiku, putnu gaļas (neiesakām gatavot vistu ar kauliem, jo tā uz atvērta grila negatavojas vienmērīgi), kā arī zivju un dārzeņu pagatavošanai.
- Atvērtā stāvoklī grilam ir divas reizes lielāka virsma. Jums ir iespēja gatavot dažāda veida ēdienus uz atsevišķām plāksnēm, nesajaucot to garšas, vai gatavot lielu daudzumu viena veida pārtikas. Atvērtajā pozīcijā var gatavot arī dažāda biezuma gaļas gabalus, pagatavojot katru gabalu pēc saviem ieskatiem.



TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

1. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Pirms tīrīšanas ļaujiet tai atdzist. Ierīci ir vieglāk notīrīt, ja tā ir nedaudz silta. Tīrīšanas nolūkam ierīci nav nepieciešams izjaukt.
 2. Notīriet korpusu ar mīkstu, mitru lupatiņu un pēc tam rūpīgi nosusiniet.
 3. Noslaukiet gatavošanas plāksnes ar mīkstu lupatiņu, lai notīrītu pārtikas atlikumus. Ceptas pārtikas atlikumu gadījumā izspiediet uz plāksnēm nedaudz silta ūdens, kas sajaukts ar mazgāšanas līdzekli, un pēc tam notīriet ar neabrazīvu plastmasas sūkli vai uzklājiet uz virsmas mitru virtuves papīru, lai samitrinātu pārtikas atliekas.
 4. Noņemiet un iztukšojiet eļļas notekaplāti. Nomazgājiet siltā ziepjūdenī. Neberziet virsmu ar beržamajām švammēm un neizmantojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmu. Rūpīgi noskalojiet un nosusiniet plāksnes ar tīru, mīkstu lupatiņu un uzlieciet atpakaļ.
 5. Tīrīšanai nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai asus priekšmetus (piem., tīrīšanas birsti vai nazi).
- Uzmanību!** Nemērciet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Pastāv draudi dzīvībai, ko izraisa elektriskās strāvas trieciens!

TEHNISKIE DATI

Darbības spriegums: 220-240V ~ 50-60Hz

Enerģijas patēriņš: 750W

GARANTIJA UN KLIENTU APKALPOŠANA

Pirms ierīču izlaišanas tirgū tām tiek veikta rūpīga kvalitātes kontrole. Ja, neskatoties uz visiem rūpīgajiem kontroles pasākumiem, ražošanas vai pārvadāšanas laikā ir radies bojājums, nogādājat ierīci izplatītājam.

Pārdotajai ierīcei mēs nodrošinām 2 gadu garantiju, sākot no pārdošanas datuma. Ja jūsu ierīce ir bojāta, varat doties tieši uz tirdzniecības vietu.

Defekti, kas rodas ierīces neatbilstošas lietošanas vai kļūmju dēļ, jo trešās puses ir izmainījušas ierīces konstrukciju, ir veikušas remontdarbus vai ir uzstādītas neoriģinālās detaļas, netiek segti šajā garantijā. Vienmēr saglabājiet čeku. Bez čeka nevar veikt prasības saskaņā ar garantiju. Ja bojājumi tiek radīti, neievērojot lietošanas instrukcijā norādīto, garantija nav spēkā. Ja rodas izrietošie bojājumi, mēs neuzņemamies atbildību. Mēs arī neuzņemamies atbildību par materiālu bojājumiem vai personīgām traumām, kas rodas, nepareizi lietojot ierīci, ja netiek atbilstoši izpildīti lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Piederumiem radītie bojājumi nenozīmē, ka bez maksas tiek aizstāta visa ierīce. Šādos gadījumos sazinieties ar tehniskās apkalpes dienestu. Par saplīsušu stiklu vai plastmasas detaļām vienmēr ir jāmaksā. Garantijā nav iekļauti un netiek apmaksāti defekti patērējamajām precēm vai detaļām, kas pakļautas nodilumam, kā arī iepriekš minēto detaļu tīrīšana, apkope un nomaiņa.



Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Elektroniskās un elektriskās iekārtas, kas netiek iekļautas selektīvās šķirošanas procesā, ir potenciāli bīstamas videi un cilvēka veselībai to bīstamo vielu klātbūtnes dēļ. Lūdzu, nododiet noliecotās iekārtas atbildīgā veidā apstiprinātā atkritumu vai pārstrādes uzņēmumā.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Instrukcijų vadovas – Lithuanian

SAUGOS NURODYMAI

Prieš naudodami perskaitykite visus tolesnius nurodymus, kad išvengtumėte sužalojimo arba apgadinimo ir kad prietaisas duotų geriausių rezultatus. Pasidėkite šią instrukciją saugioje vietoje. Jei duodate arba perleidžiate šį prietaisą kitam asmeniui, būtinai pridėkite šią instrukciją.

Jei naudotojas susižalos todėl, kad nesilaikė šios instrukcijos nurodymų, garantija negalios. Gamintojas / importuotojas neprisiima atsakomybės už žalą, padarytą dėl šios instrukcijos nesilaikymo, aplaidaus naudojimo arba naudojimo ne pagal šios instrukcijos nurodymus.

1. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus.
2. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu.
3. Vaikams iki 8 metų draudžiama valyti ir tvarkyti prietaisą, nebent juos prižiūri suaugusieji.
4. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
5. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, gamintojas, aptarnavimo tarpininkas ar panašiai kvalifikuotas asmuo jį turi pakeisti, tam, kad būtų išvengta pavojaus.
6. Su maistu ar aliejumi kontaktuojančių paviršių valymo instrukcijas rasite vadovo skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
7. Šis prietaisas neskirtas veikti su išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.
8. Prieš įkišant kištuką į elektros lizdą patikrinkite, ar įtampa ir dažnis atitinka techninių duomenų plokštelėje nurodytas specifikacijas.
9. Prietaisą visadajunkite prie įžeminto elektros lizdo.
10. Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose srityse, pavyzdžiui, parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų virtuvėse, ūkiuose, viešbučių, motelių ir kitų gyvenamųjų patalpų klientams, nakvynės ir pusryčių tipo patalpose.
11. Kai prietaiso nenaudojate arba prieš valydami, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
12. Pasirūpinkite, kad elektros laidas nekabėtų ant aštrių briaunų ir saugokite jį nuo įkaitusių daiktų bei atviros liepsnos.
13. Neįmerkite prietaiso arba jo kištuko į vandenį arba kitą skystį. Yra pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!
14. Norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo, traukite už kištuko. Netraukite elektros laido.
15. Nelieskite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo, išjunkite prietaisą ir nusiųskite jį į įgaliojantį servisą taisyti.
16. Neįjunkite prietaiso į elektros lizdą ir neišjunkite iš jo drėgnomis rankomis.
17. Niekada neatidarinkite prietaiso korpuso ir netaisykite prietaiso patys. Galite patirti elektros smūgį.
18. Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
19. Šis prietaisas neskirtas naudoti komercinėms reikmėms.
20. Nenaudokite lauke.
21. Nenaudokite prietaiso kitoms reikmėms nei nurodyta.
22. Nesukite elektros laido aplink prietaisą ir nesulenkite jo.
23. Statykite prietaisą ant stabilaus ir lygaus paviršiaus, nuo kurio jis nenukristų.
24. Naudojant prietaiso gamintojo nerekomenduojamus priedus galima susižaloti.
25. Jei naudojate gaminius su nelimpančiais paviršiais, įsitikinkite, kad toje pačioje patalpoje nėra paukščių ir kad kambarį galima visiškai uždaryti ir tinkamai išvėdinti.



26. Atsargiai, karštas paviršius.

ĮSPĖJIMAS! Naudojimo metu nelieskite paviršiaus. Įjungto prietaiso paviršiai gali būti įkaitę.

DALYS



1. Rankena
2. Tvirtinimo skląstis
3. Indikatorius
4. Viršutinė kepimo plokštė
5. Apatinė kepimo plokštė
6. Aliejaus nutekėjimo padėklas
7. Lanksto atleidimo mygtukas
8. Termostato rankenėlė

PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ

1. Nuimkite visas pakuotės medžiagas. Prietaisas uždaromas ir užfiksuojamas įrenginio šone esančiu fiksiatoriumi. Norėdami atidaryti prietaisą, pasukite fiksiatorių.

2. Nuvalykite paviršius ir nepridegančias grilio plokštes minkšta drėgna šluoste, tada jas nusauskite.

NEMERKITE ĮRENGINIO IR NEPIPKITE VANDENS TIESIAI ANT KEPIMO PAVIRŠIŲ.

3. Visiškai išvyniokite maitinimo laidą.

Pastaba: Kai grilis įkaitinamas pirmą kartą, iš jo gali sklįsti nedideli dūmai ar kvapas. Tai yra normalu ir nekenksminga.

KAIP NAUDOTI

1. Geriausiems rezultatams pasiekti, kepimo plokštes šiek tiek patepkite arba papurškite aliejumi.

2. Uždarykite grilį ir įjunkite jį į elektros lizdą.

3. Pasukite termostato rankenėlę į norimą padėtį. Iš pradžių išbandykite nustatymą aukščiausioje padėtyje. Atsižvelgdami į pageidavimus, galite jį sumažinti arba padidinti.

4. Prietaisas pradės kaisti ir užsidegs indikatorius.

5. Užtruks maždaug 3-4 minutes, kol bus baigtas kaitinimas, tada indikatoriaus lemputė išsijungs.

6. Atidarykite grilį ir sudėkite paruoštus ingredientus ant apatinės kepimo plokštės. Uždarykite grilį. Indikatoriaus lemputė vėl įsijungs.

7. Kepimo metu įsižiebia indikatoriaus lemputė, rodanti, kad grilis įkaista, ir užžęsta, rodanti, kad nustatyta temperatūra pasiekta.
8. Priklausomai nuo maisto produktų, kepimas užtruks apie 3-8 minutes. Patikrinkite, ar maistas apskrudęs. Paruošimo laiką reguliuokite pagal individualų skonį.
9. Baigę ruošti maistą, rankenėle atidarykite dangtį. Maistą išimkite medine arba plastikine mentele, kad apsaugotumėte nepridegančią kepimo plokščių dangą.
10. Po naudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palikite prietaisą atidarytą, kad atvėstų.

NAUDOTI KAIP ATVIRĄ GRILĮ

- Padėkite grilį ant švaraus lygaus paviršiaus toje vietoje, kur ketinate gaminti maistą. Grilis gali būti pastatytas horizontalioje padėtyje.
- Kad viršutinė plokštė būtų sulygiuota su apatine, viena ranka paspauskite ir palaikykite lanksto atlaisvinimo mygtuką, o kita ranka išlyginkite viršutinę plokštę. Šioje padėtyje prietaisas bus tol, kol pakelsite rankenėlę ir dangtelį, kad grąžintumėte jį į uždarytą padėtį..
- Naudokite grilį kaip atvirą grilį mėsainiams, kepsniams, paukštienai (nerekomenduojame kepti vištienos su kaulais, nes ji ant atviro grilio iškepa netolygiai), žuviai ir daržovėms.
- Atidarytoje padėtyje turite dvigubai didesnę grilio plotą. Galite gaminti skirtingų rūšių maisto produktus atskirai, nederindami jų skonių, arba ruošti didelį kiekį tos pačios rūšies maisto produktų. Atviroje padėtyje taip pat galima kepti įvairaus storio mėsos gabalus, todėl kiekvieną gabalėlį galite iškepti pagal savo skonį.



VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Po naudojimo visada ištraukite prietaisą iš elektros lizdo. Prieš valydami leiskite jam atvėsti. Įrenginį lengviau valyti, kai jis šiek tiek šiltas. Norint išvalyti prietaisą, jo išardyti nereikia.
2. Korpusą valykite minkšta drėgna šluoste ir kruopščiai nusauskinkite.
3. Minkšta šluoste nuvalykite kepimo plokštes, kad pašalintumėte maisto likučius. Jei liko prikepusių maisto likučių, užpurkškite ant jų šiek tiek šilto vandens, sumaišyto su plovikliu, ir valykite neabrazyvine plastikine šveitimo priemone arba ant paviršiaus uždėkite drėgno virtuvinio popieriaus, kad sudrėkintumėte maisto likučius.
4. Išimkite ir ištuštinkite aliejaus nutekėjimo padėklą. Plaukite jį šiltu muiluotu vandeniui. Venkite naudoti šveitimo diskelius ar stiprius ploviklius, nes jie gali pažeisti paviršių. Kruopščiai nuplaukite ir nusauskinkite švaria, minkšta šluoste ir pakeiskite.
5. Valymui niekada nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ar aštrių daiktų (pvz., šveitimo šepečio ar peilio).

Dėmesio: Nemerkitė prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!

TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinė įtampa: 220-240V ~ 50-60Hz

Energijos sąnaudos: 750W

GARANTIJA IR KLIENTŲ APTARNAVIMAS

Prieš mūsų prietaisus pristatant, jiems atliekama griežta kokybės kontrolė. Jei, nepaisant visos priežiūros, gamybos

arba gabenimo metu prietaisas buvo pažeistas, grąžinkite prietaisą pardavėjui.

Jsigytam prietaisui mes taikome 2 metų garantiją, skaičiuojant nuo pirkimo dienos. Jei įsigijote prekę su defektais, galite ją grąžinti tiesiai į pirkimo vietą.

Defektams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso naudojimo ir gedimų dėl intervencijos ir remonto, kuriuos atliko trečiosios šalys, arba neoriginalių dalių montavimo, ši garantija negalioja. Visada išsaugokite pirkimo kvitą, nes be jo negalėsite reikalauti jokios garantijos. Jei gedimas atsirado dėl instrukcijos nesilaikymo, garantija negalios, ir jei dėl to atsiradus kitokia žala, mes nebūsime atsakingi. Mes nebūsime atsakingi už materialinę žalą ir sužalojimus dėl netinkamo naudojimo jeigu instrukcijos nebuvo tinkamai laikomasi. Jei buvo pažeisti priedai, nereiškia, kad bus pakeistas visas prietaisas. Tokiu atveju susisiekit su mūsų serviso skyriumi. Sudužus stiklui arba sulūžus plastikinėms dalims, visada taikomas mokestis. Medžiagų arba dalių, kurios gali nusidėvėti, defektams, taip valymui, techninei priežiūrai arba šių dalių keitimui garantija netaikoma ir už tai reikia mokėti.



Perbrauktos šiukšlinės su ratukais simbolis reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Neišrūšiuota elektrinė ir elektroninė įranga gali būti pavojinga aplinkai ir žmonių sveikatai, nes jos sudėtyje yra pavojingų medžiagų. Prašome išmesti atsakingai, pristatant į įgaliotą tokių atliekų surinkimo ir perdirbimo centrą.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>